

## PROPOSTE DI MODIFICAZIONE ALLE LEGGI SULL'IMMIGRAZIONE

negli Stati Uniti dell'America del Nord <sup>(1)</sup>

Il 27 maggio ultimo scorso fu votato a Washington dalla Camera dei Rappresentanti un progetto di legge sull'immigrazione, dovuto all'iniziativa dell'onorevole Shattuc.

Per quanto questo progetto non abbia avuto ancora il suffragio del Senato, ove sarà discusso sul finire di quest'anno o sul principio dell'anno prossimo, crediamo utile indicare qui appresso le principali modificazioni alle disposizioni vigenti in esso contenute:

1° La tassa personale sopra gli stranieri che giungono negli Stati Uniti viene elevata da 1 dollaro a dollari 1. 50, e ciò allo scopo di aumentare il fondo per l'immigrazione. È fatta eccezione per i *cittadini* del Messico e del Canada, trattandosi di paesi confinanti, e per quelli dell'isola di Cuba.

Sarà stabilita una sorveglianza lungo le frontiere del Canada e del Messico, allo scopo d'impedire l'ingresso per quelle vie negli Stati Uniti a persone che non si trovino nelle condizioni volute dalle leggi.

2° Viene esteso il significato d'immigrazione *sotto contratto* (*under contract or agreement to perform labour*), in modo da comprendere in tale denominazione tutti quegli immigranti i quali, senza avere stipulato un vero contratto di lavoro, si rechino agli Stati Uniti dietro semplice offerta, sollecitazione o promessa di lavoro (*offer, promise, solicitation or agreement to perform labour*).

3° È inflitta alle Compagnie di navigazione una multa di 100 dollari per ogni emigrante da esse trasportato, il quale sia affetto da malattia ributtante o di natura contagiosa (*afflicted with a loathsome or with a dangerous contagious disease*), quando tale malattia si fosse potuta discernere con accurata visita medica (*competent medical examination*) al momento della partenza.

4° Gli emigranti che, entro tre anni dal loro arrivo, siano caduti a carico della pubblica beneficenza, per cause preesistenti al loro arrivo, saranno

(1) Dai rapporti del Regio Ambasciatore italiano agli Stati Uniti, S. E. E. Mayor maggio-giugno-luglio 1902.

rimpatriati, nel primo anno, a spese principalmente del vettore, e nei due anni seguenti a spese del fondo per l'immigrazione e delle autorità del luogo da cui avviene il rimpatrio.

5° Alle varie classi di persone, alle quali, per la legge ora in vigore, è vietato lo sbarco negli Stati Uniti, e cioè i condannati, i pazzi e tutte quelle persone incapaci di provvedere a se stesse, senza cadere a carico della pubblica beneficenza (*convict, lunatic, idiot, or any person unable to take care of himself or herself without becoming a public charge*), sono aggiunte le seguenti altre:

a) gli epilettici e le persone che abbiano sofferto due o più accessi di pazzia, o che siano state pazze nei cinque anni precedenti al loro arrivo negli Stati Uniti (*insane persons, epileptics and persons who have been insane within five years previous; persons who have had two or more attacks of insanity at any time previously*);

b) gli anarchici, o quelle persone che predicano di rovesciare colla forza o con la violenza qualsiasi forma di governo o di legge, o predicano l'assassinio degli ufficiali pubblici (*anarchists, or persons who believe in, or advocate the overthrow by force or violence of all governments or of all forms of law, or the assassination of public officials*) e coloro che credono in tali dottrine;

c) le prostitute e coloro che tentano d'introdurre prostitute o donne allo scopo di prostituzione (*prostitutes and persons who procure or attempt to bring in prostitutes or women for the purpose of prostitution*).

A queste categorie di persone, che già figuravano nel progetto originario del signor Shattuc, il deputato Underwood propose di aggiungere quella degli emigranti analfabeti. Presentò quindi un emendamento così concepito:

“ Non saranno ammesse negli Stati Uniti le persone, che, avendo età superiore agli anni 15, non sappiano leggere in inglese o in qualche altra lingua. Però gli emigranti che possiedono i requisiti per essere ammessi o le persone già residenti negli Stati Uniti o che potranno risiedervi in seguito, hanno il diritto di condur seco o far venire la propria moglie, i figli (sotto i 18 anni), i genitori o nonni (sopra i 50 anni), anche se non sappiano leggere, purchè siano per ogni altro riguardo ammissibili.

“ Per accertarsi se gli emigranti sappiano leggere, gli ispettori incaricati dell'esame avranno a loro disposizione copie della Costituzione (americana) stampate in striscie uniformi di cartone, contenenti ciascuna non meno di 20 e non più di 25 parole di detta Costituzione, e stampate nelle varie lingue degli immigranti in doppio *small pica* (nome di un carattere tipografico, la cui altezza è circa 8 millimetri). Ogni emigrante potrà indicare la lingua nella quale preferisce subire l'esame, e dovrà leggere le parole

stampate nella striscia che gli verrà sottoposta. Due emigranti compresi nello stesso elenco non potranno essere esaminati con la stessa striscia. L'immigrante incapace di leggere non sarà ammesso, e sarà respinto al paese dal quale proviene a spese della Compagnia di navigazione o ferroviaria che lo trasportò negli Stati Uniti. „

All'emendamento Underwood si oppose nella Camera dei rappresentanti il signor Shattuc, autore del progetto di legge in discussione. Il signor Shattuc, sebbene non contrario alla esclusione degli immigranti analfabeti, non aveva voluto comprenderla nel suo progetto, per timore che questo potesse incontrare la stessa sorte dei progetti precedenti, che contenevano una disposizione simile, cioè andasse ad infrangersi contro l'opposizione di coloro che si sentono danneggiati da una forte restrizione della immigrazione. Ciò non ostante, la proposta del signor Underwood fu approvata e il disegno di legge così emendato fu inviato al Senato.

Nel giugno u. s. il Comitato senatorio sull'immigrazione interrogò il signor Shattuc intorno a varie disposizioni del progetto, e specialmente intorno a quella che escluderebbe gli analfabeti. Il signor Shattuc confermò essere suo desiderio di veder soppressa quella disposizione, piuttosto che far correre alla legge il pericolo di essere respinta. Nel caso che il Comitato senatorio ritenesse di dover mantenere l'emendamento Underwood, il signor Shattuc propose di modificarlo, in modo da renderlo più rispondente al carattere della legge e di più facile applicazione. Il signor Shattuc, mostrando di preoccuparsi specialmente delle spese e del tempo necessario per sottoporre ad un esame di lettura tante migliaia di immigranti, suggerì di esonerare da tale esame gli emigranti appartenenti alle nazionalità che abbiano dato, nei tre anni fiscali precedenti a quello nel quale viene fatto sostenere l'esame, una media di analfabeti non maggiore del 10 per cento. È interessante di conoscere come, secondo il sistema del signor Shattuc, e in base alle statistiche pubblicate dall'Ufficio federale d'immigrazione, potrebbero attualmente dividersi le nazionalità immigranti rispetto all'obbligo dell'esame di lettura.

## IMMIGRANTI CHE SAREBBERO SOTTOPOSTI ALL'ESAME.

| NAZIONALITÀ                               | Arrivati<br>nel 1900-1901 | Percentuale<br>degli analfabeti<br>nell'ultimo<br>triennio | NAZIONALITÀ               | Arrivati<br>nel 1900-1901 | Percentuale<br>degli analfabeti<br>nell'ultimo<br>triennio |
|---|---------------------------|--|---------------------------|---------------------------|--|
| Turchi . . . . .                          | 136                       | 54.3   | Polacchi . . . . .        | 43,617                    | 28.7   |
| Italiani (Sud) . . . . .                  | 115,704                   | 48.2   | Slovacchi . . . . .       | 29,343                    | 26.1   |
| Ruteni . . . . .                          | 5,288                     | 46.7   | Greci . . . . .           | 5,919                     | 20.2   |
| Portoghesi . . . . .                      | 4,176                     | 45.8   | Russi . . . . .           | 690                       | 17.0   |
| Croati e Sloveni . . . . .                | 17,928                    | 34.0   | Ebrei . . . . .           | 58,098                    | 16.8   |
| Bulgari, Serbi e Montenegrini . . . . .   | 611                       | 33.5   | Italiani (Nord) . . . . . | 22,103                    | 11.8   |
| Lituani . . . . .                         | 8,815                     | 33.3   | Magiari . . . . .         | 13,311                    | 10.3   |
| Rumeni . . . . .                          | 761                       | 30.8   |                           |                           |  |
| Dalmati, Bosniaci ed Erzegovini . . . . . | 732                       | 28.9   | Totale . . . . .          | 327,232                   |  |

## IMMIGRANTI CHE SAREBBERO ESONERATI DALL'ESAME.

| NAZIONALITÀ                     | Arrivati<br>nel 1900-1901 | Percentuale<br>degli analfabeti<br>nell'ultimo<br>triennio | NAZIONALITÀ                   | Arrivati<br>nel 1900-1901 | Percentuale<br>degli analfabeti<br>nell'ultimo<br>triennio |
|---------------------------------|---------------------------|--|-------------------------------|---------------------------|--|
| Spagnuoli . . . . .             | 1,202                     | 7.9  | Boemi e Moravi . . . . .      | 3,766                     | 1.8  |
| Olandesi e Fiamminghi . . . . . | 3,299                     | 6.2  | Finni . . . . .               | 9,999                     | 1.5  |
| Giapponesi . . . . .            | 5,249                     | 5.0  | Inglesì . . . . .             | 13,488                    | 1.2  |
| Tedeschi . . . . .              | 34,742                    | 3.4  | Scozzesi . . . . .            | 2,004                     | 1.0  |
| Francesi . . . . .              | 4,036                     | 3.2  | Scandinavi e Danesi . . . . . | 40,277                    | 0.4  |
| Irlandesi . . . . .             | 30,104                    | 3.1  |                               |                           |  |
| Gallese . . . . .               | 674                       | 2.5  | Totale . . . . .              | 148,840                   |  |

Dalle cifre sopra riportate, a parte la distinzione che vi è degli Italiani quasi in due razze distinte del nord e del sud, risulta che tutti gli Italiani verrebbero sottoposti all'esame di lettura al loro arrivo negli Stati Uniti.

Il signor Shattuc insisteva nella sua proposta, ritenendo che essa, oltre ad offrire vantaggi pratici di grande importanza, non avrebbe involto gli Stati Uniti in difficoltà di qualsiasi sorta con gli altri paesi.

La proposta dell'on. Shattuc non fu però accettata dal Comitato senatorio, il quale invece nella sua relazione sul *bill*, pubblicata nei primi di luglio, raccomanda al Senato l'approvazione del progetto nella stessa forma in cui fu approvato dalla Camera dei rappresentanti, salvo poche modificazioni, come per esempio quella riguardante la tassa da pagarsi da ogni emigrante al suo sbarco, tassa la quale è stata, da un dollaro e mezzo, quant'era nel progetto originario, raddoppiata in dollari tre. (La tassa attuale è di un dollaro).

Il Comitato senatoriale ha pure conservato nel *bill* la disposizione contraria all'ammissione negli Stati Uniti degli analfabeti, con alcune modificazioni tendenti solamente a renderla più omogenea alla legislazione vigente. È interessante riferire le parole con le quali il relatore esprime la necessità di adottare questa misura restrittiva.

“ Mentre spendiamo attualmente milioni per sradicare dal nostro paese la mala pianta dell'analfabetismo, apriamo le porte agli analfabeti di tutti i paesi. Si può essere di parere che l'istruzione non sia garanzia di carattere, più di quanto la mancanza d'istruzione lo sia di disonestà; ma è indubitato che l'istruzione costituisce la base fondamentale di qualsiasi progresso morale ed intellettuale. La circostanza che dell'istruzione viene fatto cattivo uso da alcuni, e che si trovano persone ignoranti, le quali sono probi ed utili cittadini, non altera in nessun modo il merito della proposizione che, in generale, la razza umana è stata innalzata all'attuale grado di sviluppo mediante l'istruzione, della quale è base fondamentale il saper leggere, e che essa dà a chi la possiede il mezzo di rendersi utile. Da questo punto di vista, la convenienza di negare l'ammissione agli immigranti che non sanno leggere, che non posseggono, cioè, nemmeno questa cognizione elementare, per diventare istruiti, e perciò utili cittadini, è troppo ovvia perchè abbisogni di ulteriore spiegazione „

Anche il Presidente Roosevelt si è dimostrato contrario alla immigrazione degli analfabeti. Nel suo ultimo messaggio ha dichiarato: “ Il secondo scopo di una legge sull'immigrazione dovrebbe essere quello di accertarsi, mediante un esame accurato, e non semplicemente a base di lettura e di scrittura (*by a careful and not merely perfunctory educational test*), se l'emigrante possieda la capacità intellettuale per poter agire sanamente quale cittadino americano „

Diamo infine qualche notizia intorno ai progetti di legge sulla immigrazione, contenenti la clausola contraria agli analfabeti, che furono portati dinanzi all'uno e all'altro ramo del Congresso:

Il " *Lodge bill* ", fu approvato dal 54° Congresso come segue. La Camera dei Rappresentanti approvò il progetto, il 20 maggio 1896, con voti 195 contro 26; il Senato l'approvò, il 17 dicembre, con voti 52 contro 10. Il rapporto della Conferenza dei delegati delle due Camere venne approvato dalla Camera bassa, il 9 febbraio 1897, con voti 217 contro 37, e dal Senato, il 17 dello stesso mese, con voti 34 contro 31. Il Presidente Cleveland appose, come è noto, il veto a questo *bill*, il 2 marzo 1897, ma il giorno dopo la Camera dei Rappresentanti approvava di nuovo il *bill*, non ostante il *veto* presidenziale, con voti 193 contro 37. Il Senato non essendosi poi pronunziato, il " *Lodge bill* ", cadde.

Nel 55° Congresso, il Senato approvò un *bill* simile, il 17 gennaio 1898, con voti 45 contro 28.

Nel 57° Congresso, che è l'attuale, il *bill* contenente l'esclusione degli analfabeti è stato approvato dalla Camera dei rappresentanti, il 17 maggio scorso, con voti 86 contro 7. Esso verrà discusso al Senato nella Sessione che si aprirà il 4 dicembre p. v. e si chiuderà il 3 marzo 1903.

È bene ricordare che due paesi hanno già adottato leggi che escludono gli immigranti analfabeti, e sono la Columbia inglese e l'Australia.

---